

Nursing 11 Vorfallmeldung

Incident reporting

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/nursing/11>



Der Vorfall	(the incident)	Der Sicherheitsdienst	(security service)
Die Aggression	(aggression)	Die Erste Hilfe	(first aid)
Aggressiv handeln	(to act aggressively)	Unterzuckern (Hypoglykämie) / Die Hypoglykämie	(hypoglycaemia (low blood sugar) / hypoglycaemia)
Die Eskalation	(escalation)	Der Krampfanfall / die Anfälle	(seizure / seizures)
Deeskalieren	(to de-escalate)	Die Allergische Reaktion	(allergic reaction)
Die Konfliktlösung	(conflict resolution)	Der Schockzustand	(state of shock)
Den Vorfall melden	(to report the incident)	Den Notruf wählen	(to call emergency services)
Das Protokoll	(the report)	Den Betroffenen beruhigen	(to calm the person involved)
Die Zeugenaussage	(the witness statement)	Den Abstand halten	(to keep a distance)

1.Exercises

1. An Incident on the Ward (Audio available in app)



Words to use: Unterzuckerung, dokumentiert, Vorfall, beobachtet, berichtet, ruhig, Notfall

Frau Keller ist Krankenpflegerin in einem Krankenhaus in München. Es ist Spätdienst. Sie arbeitet heute auf der internistischen Station.

Ein Patient mit Diabetes klingelt. Er ist sehr blass und schwitzt. Er sagt: „Mir ist schlecht, ich zittere.“ Frau Keller denkt: Das kann eine _____ sein. Sie misst sofort den Blutzucker. Der Wert ist sehr niedrig.

Frau Keller bleibt _____ und spricht langsam mit dem Patienten. Sie erklärt: „Ich hole schnell Saft und Traubenzucker.“ Der Patient trinkt den Saft. Frau Keller _____ ihn weiter. Nach einigen Minuten geht es ihm besser. Er sagt: „Danke, es ist schon besser.“

Später geht Frau Keller an den Computer. Sie _____ den _____ in der digitalen Patientenakte. Sie schreibt: Zeitpunkt, Symptome, Maßnahme und Reaktion des Patienten. Danach informiert sie die Ärztin und _____ kurz über den _____.

Im Übergabegespräch am Ende des Dienstes erzählt Frau Keller den Kolleginnen vom Vorfall. So ist das Team informiert und kann im Notfall schnell reagieren.

Ms. Keller is a nurse at a hospital in Munich. It is the late shift. Today she is working on the internal medicine ward.

A patient with diabetes presses the call button. He is very pale and sweating. He says, "I feel sick, I am trembling." Ms. Keller thinks: this could be hypoglycaemia. She immediately measures his blood glucose. The value is very low.

Ms. Keller remains calm and speaks slowly to the patient. She says, "I'll quickly get some juice and glucose." The patient drinks the juice. Ms. Keller continues to observe him. After a few minutes he feels better. He says, "Thank you, I'm already feeling better."

Later Ms. Keller goes to the computer. She documents the incident in the digital patient record. She notes: time, symptoms, action taken and the patient's response. After that she informs the doctor and gives a brief report of the emergency.

During the handover at the end of the shift Ms. Keller tells her colleagues about the incident. That way the team is informed and can react quickly in an emergency.

1. Warum denkt Frau Keller, dass der Patient eine Unterzuckerung hat?

2. Was macht Frau Keller, nachdem es dem Patienten besser geht? Nennen Sie zwei Schritte.

2. Choose the correct solution

1. Ich _____ ruhig und
deeskaliere die Situation, wenn ein Patient aggressiv ist.
a. bleibe b. bleib c. bleibst d. bleiben
(I stay calm and de-escalate the situation when a patient is aggressive.)
2. Wir _____ Distanz und
beruhigen den Patienten, ohne ihn zu berühren.
a. hielten b. halten c. hält d. halte
(We keep our distance and calm the patient without touching them.)
3. Danach _____ ich den
Vorfall im Bericht und mache eine genaue Aussage.
a. dokumentieren b. dokumentierst c. dokumentiere
(Afterwards I document the incident in the report and give an accurate statement.)
4. Im Notfall _____ ich sofort
die Notrufnummer und leiste Erste Hilfe nach den
Sicherheitsvorschriften.
a. wählt b. wähle c. wählen d. wählte
(In an emergency I immediately call the emergency number and provide first aid according to safety regulations.)

1. bleibe 2. halten 3. dokumentiere 4. wähle

3. Complete the dialogues

a. Aggressiven Besucher beruhigen

Pflegekraft Anna: Herr Müller, ich verstehe Ihren Ärger, aber bitte bleiben Sie ruhig, wir finden zusammen eine Lösung.
(Mr. Müller, I understand that you're angry, but please try to stay calm — we'll find a solution together.)

Angehöriger Herr Müller: 1._____
(I'm really angry; no one explained anything to me about what happened yesterday!)

Pflegekraft Anna: Lassen Sie uns kurz in einen ruhigen Raum gehen, dann berichte ich Ihnen, was passiert ist, und ich dokumentiere Ihre Meldung im Protokoll.
(Let's step into a quiet room for a moment. I'll explain what happened and note your concerns in the report.)

Angehöriger Herr Müller: 2._____
(Okay, that's fine. If you explain everything to me calmly, I can calm down.)

b. Bewusstlosen Patienten richtig melden

Pflegekraft Jonas: Lena, komm bitte schnell, hier liegt ein Patient bewusstlos, ich glaube, er hat einen Schock oder eine Hypoglykämie.
(Lena, please come quickly — there's a patient lying unconscious here. I think he may be in shock or hypoglycaemic.)

Pflegekraft Lena:	3. _____ _____	(Okay, I'll call emergency services right away and get the defibrillator. Can you check his breathing in the meantime?)
Pflegekraft Jonas:	Ja, ich bleibe bei ihm, ich halte Abstand zu den anderen Patienten und sichere die Zone hier im Flur.	(Yes, I'll stay with him. I'll keep others away and secure this area of the corridor.)
Pflegekraft Lena:	4. _____ _____	(Good. Stay calm — we'll document the incident later; first aid has priority now.)

1. Ich bin wirklich wütend, niemand erklärt mir etwas zu dem Vorfall von gestern! **2.** Okay, gut, wenn Sie mir alles in Ruhe erklären, kann ich mich auch wieder beruhigen. **3.** Okay, ich rufe sofort den Notruf und hole den Defibrillator, kannst du solange die Atmung prüfen? **4.** Gut, bleib ruhig, wir dokumentieren den Zwischenfall später, jetzt hat die Erste Hilfe Priorität.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Stellen Sie sich vor, ein Patient wird plötzlich sehr aggressiv im Flur. Was tun Sie in den ersten zwei Minuten?

2. Sie bemerken, eine Bewohnerin ist blass, schwitzt und zittert; sie hat Diabetes. Wie reagieren Sie Schritt für Schritt?

3. In Ihrem Dienst hat ein Patient einen kurzen Krampfanfall. Was dokumentieren Sie danach und wem melden Sie den Vorfall?

4. Ein Kollege ruft: „Schnell, ruf den Notruf!“ – Was sagen Sie kurz und klar, wenn Sie die 112 anrufen?

5. Write 5 or 6 sentences about a medical incident on your ward: What happened, what you did and whom you informed.

Auf meiner Station ist folgender Vorfall passiert: / Ich habe zuerst ... gemacht, danach habe ich ... / Dann habe ich die Ärztin oder den Arzt informiert. / Am Ende habe ich alles in der Patientenakte dokumentiert.
